

# 第十四屆全國運動會馬術項目競賽規程

## Rules and Regulations for the 14th National Games Equestrian Events

### 一、競賽項目 Events

- (一) 盛裝舞步：盛裝舞步團體、盛裝舞步個人

Dressage: Team Competition and Individual Competition

- (二) 三項賽：三項賽團體、三項賽個人

Eventing: Team Competition and Individual Competition

- (三) 場地障礙：場地障礙團體、場地障礙個人

Jumping: Team Competition and Individual Competition

### 二、運動員資格 Athletes Qualifications

- (一) 符合《第十四屆全國運動會運動員代表資格規定》（體競字〔2018〕128號）的有關要求。

In accordance with “Regulations on Athlete Qualification to the 14th National Games” (JTS [2018] No. 128).

- (二) 符合《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則的通知》（體競字〔2019〕121號）和《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則補充規定的通知》（體競字〔2020〕168號）的有關規定。

In accordance with “Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2019] No. 121) and “Supplementary Notice of the Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2020] No. 168).

- (三) 符合《體育總局辦公廳關於配合做好全軍專業體育力量調整改革工作的通知》（體競字〔2020〕176號）的有關規定。

In accordance with “Coordination on the Adjustments and Reform of all Sports Professionals by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2020] No. 176).

(四) 運動員性別不限，年齡須達到 16 歲（2005 年 12 月 31 日以前出生）。

Open to both male and female Athletes not less than 16 years of age (i.e. born before 31 December 2005).

(五) 參賽馬匹年齡須達到 6 歲（2015 年 12 月 31 日以前出生）。

Participating horses must not be less than 6 years of age (i.e. born before 31 December 2015).

(六) 各單位參賽馬匹須完成中國馬術協會 2021 年度馬匹登記並持有中國馬術協會頒發的馬匹護照。代表各單位參賽的馬匹在報名截止後不得進行交流使用。

Participating horses must complete Horse Registration in 2021 with the Chinese Equestrian Association (CEA) and hold the Passport issued by the CEA. Horses shall not be swapped among participating units upon entries deadline.

(七) 參賽馬匹行前須到所在地縣級以上獸醫站進行檢疫，並出具檢疫合格證明書。

Participating horses must obtain Quarantine Conformity Certificates from their belonging veterinary authorities at county level or above before departure.

(八) 參加三項賽的同一人馬組合須在資格賽中順利完賽。

Rider-horse combinations participating in Eventing competitions must complete the required 14th National Games Qualifier without being eliminated.

(九) 考慮港澳人員入境防疫要求，直接給予港澳運動員（隊）決賽資格（團體、個人各 1 名額），不佔決賽運動員（隊）數配額。

Taking into account the Travel and Entry Quarantine Requirements, Athletes from Hong Kong and Macau can proceed directly to the 14th National Games Final competitions (one Team or Individual quota) without competing in any Qualifiers on top of the quotas allocated to the Final competitions.

### 三、參加辦法 Entries

#### (一) 資格賽 Qualifiers

參加東京奧運會馬術項目團體比賽的運動員，可繼續跨單位組合參加十四運馬術項目同一小項的決賽（運動員須由其所在單位報名參加全運會決賽），如參加東京奧運會馬術項目的運動員因故不能跨單位組隊參加全運會比賽的，可由該運動員輸送單位的同一小項註冊運動員繼續跨單位組合參加全運會，此運動員需參加2021年全國錦標賽並進入前32名。跨單位組成團體隊伍後，此團體內運動員的所在代表單位可以另行組隊參加相應的團體項目比賽。跨單位組合團體的運動員無需參加十四運資格賽，直接獲得決賽參賽資格，並且本團體不佔決賽運動員（隊）數配額。

Athletes participated in the Tokyo 2020 Olympic Games Equestrian Team Events may continue to participate as a team in the Final competition of the 14th National Games in the same discipline. In case of an Olympic Games Athlete not able to participate in the National Games Team Competition, he/she may seek for a substitute registered in the same discipline from his/her Province. Such substitute Athlete should rank the first 32 places in the 2021 National Championships. Provinces with Olympic Games Athletes competing in the National Games Team Competition may as well form a separate team to the Team Competition in the same discipline. The Olympic Games Team members will directly proceed to the National Games Final competitions without competing at any Qualifiers on top of the quotas allocated to the Final competitions.

參加東京奧運會馬術項目的運動員可以直接參加全運會同一小項決賽，並且該運動員不佔決賽運動員數配額。運動員應服從國家隊需要，參加奧運會資格賽、世界錦標賽或類似重大國際比賽的集訓和參賽任務。因備戰需要無法參加全運會資格賽的運動員，經國家體育總局批准後可以直接參加全運會決賽。運動員在所屬單位獲得全運會決賽資格的基礎上直接獲得決賽參賽資格，如所屬單位未獲得十四運會決賽資格，則該運動員獲得個人決賽參賽資格，並且該運動員不佔決賽運動員（隊）數配額。十四運會馬術項目資格賽參賽辦法按 2021 年各分項資格賽規定執行。

Athletes participating in the Tokyo 2020 Olympic Games Equestrian Individual Events may directly participate in the Final competitions in the same discipline on

top of the quotas allocated to the Finals competition. Athletes should, in accordance with the need of the China Team to the Olympic Games, participate in all necessary trainings and competitions. Athletes unable to participate in the National Games Qualifiers due to Olympics preparation shall be qualified to the Final competitions upon approval. Such Athlete will directly proceed to the Final competition if his/her Province earns a slot to the Final competitions; and should his/her Province does not earn a slot to the Finals, will be qualified as an Individual Athlete. Such qualification does not account for the Individual (and/or Team) quotas to the Final competitions. Entries to the 14th National Games Equestrian Events Qualifiers will be in accordance with the 2021 Qualifier Rules of respective discipline.

## (二) 決賽 Finals

決賽階段團體和個人名額通過資格賽產生，具體辦法如下：

Team and Individual quotas to the National Games Final competitions will be determined via the Qualifiers as follows:

- 2021 年盛裝舞步十四運會資格賽團體賽前 6 名的單位獲得 1 個團體名額，個人賽前 2 名的單位分別獲得 1 個個人名額。

### 14th National Games Qualifier 2021 – Dressage:

- 1 Team quota for each unit placed 1<sup>st</sup> – 6<sup>th</sup> in Team Competition
- 1 Individual quota for each unit placed 1<sup>st</sup> – 2<sup>nd</sup> in Individual Competition
- 2021 年三項賽十四運會資格賽團體賽前 8 名的單位分別獲得 1 個團體名額，個人賽前 2 名的單位分別獲得 1 個個人名額。

### 14th National Games Qualifier 2021 – Eventing:

- 1 Team quota for each unit placed 1<sup>st</sup> – 8<sup>th</sup> in Team Competition
- 1 Individual quota for each unit placed 1<sup>st</sup> – 2<sup>nd</sup> in Individual Competition
- 2021 年場地障礙十四運會資格賽第一站團體賽前 4 名的單位分別獲得 1 個團體名額，個人賽第一名的單位獲得 1 個個人名額。場地障礙十四運會資格賽第二站團體賽前 4 名的單位分別獲得 1 個團體名額，個人賽第一名的單位獲得 1 個個人名額。

### 14th National Games Qualifier 2021 – Jumping (1<sup>st</sup> station):

- 1 Team quota for each unit placed 1<sup>st</sup> – 4<sup>th</sup> in Team Competition
- 1 Individual quota for the unit placed 1<sup>st</sup> in Individual Competition

### 14th National Games Qualifier 2021 – Jumping (2<sup>nd</sup> station):

- 1 Team quota for each unit placed 1<sup>st</sup> – 4<sup>th</sup> in Team Competition
- 1 Individual quota for the unit placed 1<sup>st</sup> in Individual Competition
- 各分項每單位最多獲得 1 個團體或 1 個個人參賽名額，已取得團體名額的隊伍不再參與該分項個人名額分配排名。每個團體名額最少須報 3 名運動員，最多可報 4 名運動員，每個個人名額可報 1 名運動員。參賽名額分配到各參賽單位，參賽人選由各參賽單位確定，但須符合本規程第二條的相關規定。參賽單位如放棄參賽名額，將由產生該名額賽事的後序名次遞補。參賽單位團體項目報名不足 3 人的，視為放棄團體參賽名額。團體項目報名為 3 人的，剩餘 1 個名額將按個人名額分配辦法進行分配。各單位自帶馬匹參賽，各分項每個運動員限報 1 匹馬，每個分項可報 1 匹備用馬。決賽運動隊官員按照《中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則》（體競字〔2019〕121 號）相關規定，由代表團統一分配確定。

For each discipline, each participating unit will be given at maximum 1 Team or 1 Individual quota. Participating unit with a Team quota will not be eligible for any Individual quota. Each Team quota shall comprise at minimum three Athletes and at maximum four. Each Individual quota shall comprise one Athlete. Quotas are allocated to respective participating units which are to determine the representatives, who must fulfil the requirements of Article 2 of these Rules and Regulations. If a participating unit gives up on its allocated quota, such quota will be reallocated to the next highest ranked unit in the relevant Qualifier. If a participating unit enters less than three Athletes for Team Competition, that the allocated Team quota will be considered to be withdrawn. If a participating unit enters three Athletes for Team Competition, that the remaining one Athlete quota will be reallocated as an Individual quota. Each participating unit competes with its own horses. Each Athlete shall only enter with one horse in one discipline and each discipline may enter one reserve horse. Team officials shall be allocated by the Delegation in accordance with the “Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China” (JTS [2019] No. 121).

#### 四、競賽辦法 Competition Format

十四運會馬術項目資格賽競賽辦法按 2021 年各分項資格賽規定執行。資格賽基礎體能測試充分考慮馬術項目運動員強化基礎體能需求、傷病、年齡等特殊情況，基礎體能測試准入的項目、標準等附後，基礎體能測試總分為80 分，49 周歲（1972 年1 月1 日以後出生）以內的運動員基礎體能測試成績不得低於60 分；50 周歲（1971 年12 月31 日以前出生）以上的運動員基礎體能測試成績不得低於48 分。參加全運會資格賽或決賽的運動員必須參加基礎體能測試，不能達標的運動員將取消參賽資格。決賽階段競賽辦法如下：

The 14th National Games Qualifiers are conducted in accordance with the 2021 Qualifier Rules of respective discipline. Total score of the Basic Physical Fitness Test for the Qualifiers is 80, taking account into the approved items and criteria in the Basic Physical Fitness Test and special circumstance of Equestrian Athletes, such as the demand for strengthened basic physical fitness, injuries, age, etc. Athletes aged 49 or below (i.e. born after 1 January 1972) shall attain no lower than 60 scores in the Basic Physical Fitness Test; those aged 50 or above (i.e. born before 31 December 1971) shall attain no lower than 48 scores. Athletes participating in the National Games Qualifiers or Finals must take the Basic Physical Fitness Test, and those fail to reach the standard will be disqualified. Competition format of the National Games Final competitions as follows:

（一）比賽採用國際馬聯 2021 年 1 月 1 日更新頒布的第 26 版場地障礙、第 25 版盛裝舞步和第 25 版三項賽競賽規則。

The Games are conducted in accordance with the following FEI Rules:

- FEI Jumping Rules (26<sup>th</sup> Edition, updates effective 1 January 2021)
- FEI Dressage Rules (25<sup>th</sup> Edition, updates effective 1 January 2021)
- FEI Eventing Rules (25<sup>th</sup> Edition, updates effective 1 January 2021)

（二）盛裝舞步比賽共進行 3 個科目：一、聖喬治科目，為團體賽和個人賽資格賽；二、中一級科目，為個人賽預賽；三、中一級自選配樂科目，為個人賽決賽。團體賽將同隊前 3 名的騎手的成績相加，累計得分高者名次列前。如出現得分相同，比較各隊得分居第三位的運動員的個人成績，分數高者名次列前，如仍相同，比較各隊得分居第二位的運動員的

個人成績，分數高者名次列前。個人資格賽成績列前 20 名（含並列）的運動員參加個人賽預賽。個人賽預賽中成績列前 12 名（含並列）的運動員參加個人賽決賽。個人決賽名次以決賽百分比得分高者獲勝。如出現得分相同，自選配樂科目藝術得分高者名次列前；如仍並列，中位裁判評分高者名次列前。

### **Dressage Competitions**

(1) Prix St-Georges (Team competition/ Individual Qualifier)

(2) Intermediate I (Individual Round 1)

(3) Intermediate I Freestyle to Music (Individual Final Round)

The winning team is the one having the highest total scores of its three best Athletes. In case of equality of points the winning team is the one whose third-best placed Athlete has the best result. If still tied the same rule will be applied to the second-best placed Athlete.

The Individual Round 1 is open to twenty Athletes with the highest scores in the Individual Qualifier (ties included); while the Individual Final Round is open to twelve Athletes with the highest scores in the Individual Round 1 (ties included).

The winning individual Athlete is the one with the highest percentage score in the Individual Final Round. In case of equality the higher artistic marks in the Intermediate I Freestyle to Music shall decide. If still tied the higher marks from Judge at C shall decide.

- (三) 三項賽分三天舉行，第一天進行盛裝舞步，第二天進行越野賽，第三天進行場地障礙。盛裝舞步比賽使用二星級比賽科目（A 表），越野賽和場地障礙賽的技術要求按國際馬聯競賽規則規定的二星級比賽要求執行。團體賽以同隊 4 名運動員中個人總成績列本隊前 3 名的成績相加為本隊團體成績，累計罰分少者名次列前。如兩個或多個參賽隊罰分相同，比較各隊成績最好的三名隊員的個人名次之和，名次之和較小的排名列前。如成績仍然相同，則比較各隊第三名的名次，名次較小的排名列前。三項賽團體賽同時作為個人賽的資格賽，團體賽中個人總罰分排名前 20 位（含並列）的運動員參加個人賽決賽。個人賽只進行一輪場地障礙賽，障礙高度比團體賽提高 5 厘米。個人賽名次排列，以個人資格賽總罰分

和最後一輪場地障礙賽罰分相加，罰分少者名次列前。如兩名或多名的運動員總罰分相同，其排名按以下方法決定：

- (1) 取越野賽成績（包括障礙罰分和時間罰分）最好者名次列前；
- (2) 如成績仍然相同，取越野賽行進時間接近最佳時間者名次列前；
- (3) 如成績仍然相同，取場地障礙成績（包括時間罰分和障礙罰分）高者名次列前；
- (4) 如成績仍然相同，取場地障礙賽用時少者名次列前；
- (5) 如成績仍然相同，取舞步比賽中百分比成績高者名次列前。

Eventing Competition will be run on separate three days in the following order: the Dressage test, the Cross-Country test and the Jumping competition. Dressage Test will be the CCI Two Star (\*\*) Test A; technical specifications for the Cross-Country and Jumping Tests will be in accordance with the Competition Rules for FEI2\* competitions.

The winning team is the one having the lowest total number of penalties, after adding together the final scores of the three highest placed Athletes in the team. In case of equality of penalties between any two or more teams, the classification will be determined by the best combined highest three placings. If still tied the winning team is the one whose third-best placed Athlete has the best placing.

The Team Competition concurrently serves as the Individual Qualifier. The twenty best Athletes on the conclusion of the Team Competition (ties included) will qualify to the Individual Final. An Individual Final Jumping Test will take place, with the obstacle height increased by 5cm than that of the Team Jumping Competition. The winning individual Athlete is the one with the lowest total penalties incurred in all tests in the Individual Qualifier and Individual Final Jumping Competition. In case of equality of penalties between two or more Athletes, the classification will be determined as follows:

- (1) The best Cross-Country score (including faults at obstacles and time penalties);
- (2) If there is still equality, the classification is decided in favour of the Athlete whose Cross-Country time was closest to the optimum time;



- (3) If there is still equality, the Athlete with the best Jumping score (including time and obstacles penalties);
- (4) If there is still equality, the Athlete with the best time (fastest) in the Jumping Competition;
- (5) If there is still equality, the classification will be decided in favor of the Athlete with the best percentage score in the Dressage Test.

(四) 場地障礙賽分 4 輪進行，第一、二輪為團體賽，第三、四輪為個人賽。團體賽和個人賽比賽障礙數量設置最多為 12 道，其中一道雙重、一道三重障礙，設水障，寬度為 3.5 米。團體賽行進速度每分鐘 350 米，個人賽行進速度每分鐘 375 米。根據規則處罰 A 表進行評判。團體賽兩輪比賽路線不同，爭取時間。障礙高度 1.35 米 - 1.45 米，寬度為 1.40 米 - 1.60 米（三橫木寬 1.90 米）。團體賽成績以同隊每輪比賽前 3 名的騎手的成績相加，兩輪累計罰分少者名次列前；如兩隊或兩隊以上罰分相同，則以第二輪比賽同隊前 3 名用時相加時間較少的隊伍名次列前。團體賽同時作為個人賽的資格賽，運動員兩輪罰分之之和排名前 24 位（含並列）的運動員參加個人賽決賽。個人賽兩輪比賽路線不同，不爭取時間。障礙高度為 1.45 米 - 1.60 米，寬度為 1.50 米 - 1.70 米（三橫木寬 2.00 米）。以兩輪比賽成績（罰分總和）排列名次。若成績排在第三名以後的選手出現罰分相同，以個人賽第二輪比賽用時少者名次列前。前 3 名的運動員和馬匹如果出現兩輪罰分相同，將進行附加賽確定最後名次。附加賽障礙的數量及難度另定。若附加賽罰分相同，以用時少者，名次列前。

The Jumping Competition will comprise four rounds of competitions in the following order: Team Competition Round 1, Team Competition Round 2, Individual Competition Round 1 and Individual Competition Round 2. Maximum number of obstacles for Team and Individual Competitions is twelve, including one double, one treble, and a water jump with a spread of 3.50m. The speed for the Team Competitions is 350m per minute, while that for Individual Competitions is 375m per minute. Competitions are conducted under Table A.

Different Course Plans will be used in two rounds of Team Competition. The Team Competitions are conducted against the clock with the height of

obstacles between 1.35m and 1.45m, width between 1.40m and 1.60m (1.90m for the triple bar). The winning team is the one having the lowest total number of penalties, after adding together the penalties of the three highest placed Athletes in the team in each Team Competition Round. In case of equality of penalties between any two or more teams, the winning team is the one with the best combined time (fastest) of its three Athletes in Round 2 Competition.

The Team Competitions concurrently serves as the Individual Qualifier. The twenty-four best Athletes with the lowest combined number of penalties in the two Rounds of Team Competition (ties included) will qualify to the Individual Finals. Different Course Plans will be used in two rounds of Individual Competition. The Individual Competitions are conducted not against the clock with the height of obstacles between 1.45m and 1.60m, width between 1.50m and 1.70m (2.00m for the triple bar). The winning individual Athlete is the one with the lowest total number of penalties incurred in the two Individual Competition Rounds. In case of equality of penalties for the fourth place or after, the classification will be determined by the one with the better time (faster) in the Individual Competition Round 2. In case of equality of penalties for the top three places, a jump-off will be conducted. The number of obstacles and level of difficulty of the jump-off shall be decided separately. The winning Athlete will be the one with the lowest number of penalties in the jump-off. If there is still tie, the Athlete with the best time (fastest) will be determined winner.

## **五、錄取名次與獎勵 Qualifying Ranking and Incentives**

決賽階段比賽的錄取名次和獎勵按照《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則的通知》（體競字〔2019〕121號）和《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則補充規定的通知》（體競字〔2020〕168號）規定執行。

Qualifying Ranking and Incentives at the National Games Final Competitions will be in accordance with “Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2019] No. 121) and “Supplementary Notice of the Competition General Rules of the 14th China National

Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2020] No. 168).

## 六、報名和報到 **Entries and Reporting**

(一) 資格賽報名和報到通知另發；

Entries and Reporting to the National Games Qualifiers will be provided separately;

(二) 決賽報名按照《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則的通知》（體競字〔2019〕121號）第三條第（二）項規定執行。

Entries to the National Games Finals will be in accordance with Article 3.2 of “Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2019] No. 121).

## 七、技術官員 **Officials**

按照《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則的通知》（體競字〔2019〕121號）第八條規定執行。

In accordance with Article 8 of “Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2019] No. 121).

## 八、興奮劑和性別檢查 **Anti-Doping and Gender Checks**

按照《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則的通知》（體競字〔2019〕121號）和《體育總局辦公廳關於印發中華人民共和國第十四屆運動會競賽規程總則補充規定的通知》（體競字〔2020〕168號）及國家體育總局公佈的第十四屆全國運動會興奮劑方面的有關規定執行。

In accordance with “Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2019] No. 121), “Supplementary Notice of the Competition General Rules of the 14th China National Games by the General Administration of Sport of China General Office” (JTS [2020] No. 168), and the Anti-Doping Rules for the 14th National Games

published by the General Administration of Sport of China.

### 九、仲裁 **Appeal**

仲裁委員會人員組成和職責範圍按國家體育總局及中國馬術協會有關規定執行。

Composition and Terms of Reference of the Appeal Committee are laid down in accordance with relevant Rules published by the General Administration of Sport of China and the CEA.

### 十、未盡事宜，另行通知。

For any matters not concerned, a further notice will be provided.

附件：第十四屆全國運動會馬術項目體能測試標準

Attachment:

Criteria of Physical Fitness Test for the 14th National Games Equestrian Sports

附件 Attachment

第十四屆全國運動會馬術項目體能測試標準

Criteria of Physical Fitness Test for the 14th National Games Equestrian Sports

評分 Score	體脂百分比 (%) Body Fat Percentage		垂直縱跳(厘米) Vertical Jump (cm)		深蹲相對 力量 Relative Strength Squat	臥推相對 力量 Relative Strength Bench Press	腹肌耐力 Abs Endurance (s)	背肌耐力 Back Muscle Endurance (s)	直臂懸垂 Front hang with extended arm (s)		平衡能力測試 Balance Test (s)	
	男M	女F	男M	女F					男M	女F	男M	女F
10	≤14	≤19	≥45	≥40	1.2	1.0	≥120	≥120	≥90	≥60	≥80	≥60
9	15	20	43-44	38-39	1.1	0.9	115-119	115-119	85-89	55-59	70-79	55-59
8	16	21	41-42	36-37	1.0	0.8	110-114	110-114	80-84	50-54	65-69	50-54
7	17	22	39-40	34-35	0.9	0.7	105-119	105-119	75-79	45-49	60-64	45-49
6	18-19	23-24	37-38	32-33	0.8	0.6	100-104	100-104	70-74	40-44	55-59	40-44
5	20-22	25-27	35-36	30-31	0.7	0.5	90-99	90-99	65-69	35-39	50-54	35-39
4	23-24	28-29	33-34	28-29	0.6	0.4	80-89	80-89	60-64	30-34	45-49	30-34
3	25-26	30-31	31-32	25-27	——	0.3	70-79	70-79	55-59	25-29	40-44	25-29
2	27-28	32-33	——	23-24	0.5	——	60-69	60-69	50-54	20-24	35-39	20-24
1	29-30	34-35	——	21-22	——	——	30-59	30-59	40-49	——	25-34	15-19
0	>30	>35	<30	<20	<0.5	<0.3	<30	<30	<40	<20	<25	<15